

Inhaltsverzeichnis

Eva Burwitz-Melzer und Emer O'Sullivan Einleitung	7
--	---

BASISARTIKEL

Emer O'Sullivan Einfachheit im (kinder)literaturtheoretischen Diskurs	17
Daniela Caspari und Ivo Steininger Einfachheit in kinder- und jugendliterarischen Texten aus fremdsprachendidaktischer Sicht	33

I.

EINFACHHEIT UND KOMPLEXITÄT: EINE FRAGE DES ZUGANGS

Svenja Blume Alles eine Frage der Perspektive. Stian Holes Bilderbuch <i>Annas Himmel</i> : Die Komplexität des ‚Einfachen‘	53
Katharina Kräling <i>Superhéroes</i> . Ein Bilderbuch für den Spanischunterricht im Spannungsfeld von Komplexität und Einfachheit	65
Christiane Lütge „In the eye of the beholder!“ ‚Einfache‘ Kinderbücher, komplexe Kontexte?	77
Nancy Morys „... weil die meisten Comics einfach zu schwer sind!“ Zur Kategorie der Einfachheit beim Einsatz von <i>Bandes dessinées</i> im Fremdsprachenunterricht Französisch	87

II.

KOMPLEXITÄT IM EINFACHEN GEWAND

Eva Burwitz-Melzer Einfache Sprache in Bilderbüchern: Neil Gaimans und Dave McKeans Bilderbuch <i>The Wolves in the Walls</i>	101
---	-----

Ingeborg Christ Elemente der Einfachheit in der Erzählung <i>Le prince tigre</i> von Chen Jiang Hong	113
Ulrike Eder und Svenja Blume Die Sprache des Anderen: Funktionen der Mehrsprachigkeit in François Places Bilderbuch <i>Les Derniers Géants</i>	125
Marion Rana „Wars Find Everyone.“ Sprachliche Einfachheit und moralische Komplexität in Suzanne Collins <i>The Underland Chronicles</i>	141

IV.

VEREINFACHUNG: BEARBEITUNG VON ORIGINALTEXTEN

Liesel Hermes <i>Graded Readers</i> im Fremdsprachenunterricht	153
Mechthild Hesse Von Mary Shelleys <i>Frankenstein</i> zu <i>Frankenstein on Stage</i> , einer Bühnenfassung für junge Zuschauer	163

V.

ALLES ANDERE ALS BANAL:

DIE EINFACHHEIT VON SACHBILDERBÜCHERN SPIELERISCH NUTZEN

Camilla Badstübner-Kizik Einfache Sprache, einfache Bilder, einfache Welt? <i>Janoschs Tausend Bilder Lexikon</i> und <i>Janoschs Grosse Tigerschule</i>	177
Dietmar Rösler Ist durch Kinder- und Jugendliteratur Inhaltsorientierung im Fremdsprachenunterricht mit Erwachsenen auch auf den unteren Niveaustufen möglich?	193
Abbildungsverzeichnis und Bildnachweis	207
Biographische Angaben	209